

欽定巴勒布紀畧

西藏學漢文文獻彙刻 第一輯

欽定巴勒布紀畧

(清)方略館纂

藏學
研究
PDG

西藏學漢文文獻匯刻第一輯

欽定巴勒布紀略 十六開精裝一冊

(清)方略館纂

編輯 西藏社會科學院西藏學漢文文獻編輯室

出版 全國圖書館文獻縮微复制中心

印刷 北京市大興縣古籍印刷裝訂廠

發行 新華書店北京發行所

一九九二年九月

印數一——二零

定價四十八元

新華書店
PDG

西藏社會科學院西藏學漢文文獻編輯室編輯

西藏學漢文文獻彙刻

第一輯

一九九一年二月



顧

問吳豐培

主

編

拉巴平措
陳家進

責任編輯

季垣垣
王哲卿



西藏社會科學院
學漢文文獻編輯室

藏學
研究
PDG

縮印《西藏學漢文文獻彙刻》緣起

《西藏學漢文文獻彙刻》，是西藏社會科學院編印的一種漢文史料叢書。原為綫裝本，今據以縮微重印，以精裝十六開本饗世。主要緣由有三：其一，綫裝本印數甚少，多已脫銷，極待重印；其二，綫裝本成本較高私人多無力收藏，影響使用。縮印精裝成本低得多，可為讀者置備此書提供少許方便，有利於藏學研究；其三，明年是和平解放西藏四十周年，西藏各行各業人員以卓越的勞動迎接這個重要節日的到來，我們想以此書作為獻給西藏人民的節日禮物。

這次編印的是《彙刻》的第一、二兩輯，共計重要文獻古籍十六種，四百多卷，成縮印精裝本十二巨冊。今後編入《彙刻》的古籍，除印裝

少量綫裝本供圖書資料部門和海外的需要外，仍將繼續縮微印行。

縮印《彙刻》承蒙國務院古籍整理出版規劃小組和全國少數民族古籍整理研究室的支持，在此一併致謝。

藏學研究的基地在中國，率先研究藏族和西藏的是中國的各民族學者，即使從唐代算起，也

已延續一千多年。至於運用馬列主義的觀點和方法研究藏學，則始於新中國建立以後，但發展很快，尤以黨的十一屆三中全會以來最為顯著。據不完全统计，近十年中新建的各類藏學研究機構，不下二三十處，專業和業餘的藏學研究人員已逾千人；已問世的藏、漢文藏學專著和史料集有四五百種，發表於報刊的藏學論文達數千篇，

其中有些專著和論文，受到國內外藏學界的重視，分別獲得優秀圖書和優秀論文獎。藏學研究的隊伍從未有今天這樣朝氣蓬勃，藏學研究的成果從未有今天這樣絢麗多彩。這些事實說明，中國共產黨和人民政府，極為重視繼承和發揚藏族文化的優良傳統；中國藏學界的各民族學者，工作極為勤奮並卓有成效。

三

前幾年各地紛紛整理出版藏、漢文藏學史料時，就有人說：這是藏學興旺發達的吉兆，不要多久，藏學研究就會出現一個新的局面。是的，中國藏學陽光燦爛的春天正大步向我們走來。

陳家瑄一九九〇年十二月十五日述於北京

前言

《西藏學漢文文獻彙刻》，是西藏社會科學院繼編印《西藏學漢文文獻叢書》之後，奉獻讀者的又一部重要的藏族史料集。

《彙刻》主要選刊西藏學漢文文獻中的善本、孤本和手稿，自成體系。它是《西藏學漢文文獻叢書》的姐妹篇，兩者可互為補充印證。

《西藏學漢文文獻叢書》原名《西藏研究叢刊》，第一輯共十六種二十四冊，均已陸續成書。第二輯共收入自唐代至民國間重要史料八種，現已付印四

種，其餘四種將在明年成書。遵照學術界朋友的建議，自第二輯起改用今名，與《彙刻》同時印行。《叢書》為排印本，《彙刻》為裝裝本。我們這樣做，是因受到西藏學界一些朋友的督促。

《叢書》問世之後，得到了西藏學界和在藏族地區工作的同志們的大力支持和鼓勵，早期出版的幾種多已脫銷，有待重印。大家希望我們儘快把這一部藏族史料叢書編完，早日提供使用，使我們感到形勢逼人，深為不安。

按照西藏社會科學院原院長、《叢書》奠基人

多杰才旦同志的設想，這部《叢書》應當把唐以前至民國之間與藏族有關的可信史料都收進去，使它成為一部確有科學價值和使用價值的好書。這件事才剛剛開頭，還需要做大量的工作，我們從讀者的需要考慮，想到編印《彙刻》也許是一種可行的辦法。

我們試圖用這種辦法達到兩個目的。其一，使西藏學漢文文獻的某些善本、孤本和手稿，早日得以刊布，適應部分讀者的急需；其二，保留某些漢文古籍的本來面目和版本特色，流傳後人。如能達

到預期效果，首先要感謝讀者的鞭策。

我國學者對藏族和西藏的研究，泛廣泛的意義上說，至少可以上溯到唐代或唐代以前。歷代留下的藏事著述不下千種，屢見於正史和私家文集，應該說這些著作都是不同時代的研究成果。至於用馬列主義的觀點和方法研究西藏學，則是近幾十年的事情，但近年發展很快，正在成為熱門學科，無論研究隊伍的規模和素質，無論研究成果的數量和質量都超過了以往任何時候，其中在史料建設方面取得的成就尤為明顯，各地不斷成編的文獻史料專集和

匯編·証明有不少志士仁人正在為西藏學的發展英
基鋪路。有人說這是西藏學興旺發達的吉兆·不要
多久·西藏學研究就會出現一個新的局面·我們贊
同這個判斷·並且熱烈歡迎這個新局面早日到來·

牛力耕 一九八七年七月十五日述於北京

巴勒布紀略序

清乾隆時，財賦充足，武備極盛，故乾隆帝自謂為「十全武功」，即兩平準噶爾部，一攻回部，兩攻金川，一定台灣、安南、緬甸，最後為兩次擊退廓爾喀貴族所發動的入侵後藏，雖有窮兵黷武、勞民傷財之譏，而為了鞏固我國遼闊的版圖奠定基礎，使邊遠區域地方政權，日形鞏固。兄弟民族間的某些矛盾，由此緩解，彼此關係密切，往來融洽，統一在清王朝政權之下。即以西藏地區而言，康、雍、乾三朝的屢次用兵，都是抵禦了他方的侵略，維護藏區穩定，使中央對於地方，管理日趨完備，人民藉此得到暫時的安居，經濟也有所恢復。廓爾喀貴族兩次入侵後藏的邊境事件，皆

巴勒布紀略

序

一

因其極少數貴族窺竊財寶，進行擄奪。清廷出兵，是保護西藏本土，被迫而自衛反擊，驅逐侵略軍出境，接濟被災人民，一旦得勝，旋即而返，重續舊好，由此而論，還是「師直為壯」的。

中國與尼泊爾的友好往來歷史悠久。早在一千五百年前，晉朝的高僧法顯在公元四〇六

巴勒布紀略

序

二

年就親履其地，相傳是訪問該國的第一個外國人，而尼泊爾的高僧佛跋跋陀（覺賢）也在公元四一八年應邀來到我國建業（南京）居住很久，與法顯合譯了十五部佛經，在古代中尼佛教文化交流方面，建樹了重要業績。在藝術交流方面，元代就有尼泊爾的藝術家阿尼哥在北京塑造佛像，現在著名的白塔，尚矗立在我國

首都西四大街之旁。他在中國為官三十餘年，創造了许多壯麗的建築，同時中國的工藝雕刻技術，流傳到了他們那裏，例如尼泊爾在宮殿廟宇建築中，向外伸展的屋檐結構和云彩浮雕等，就是受中國的影響。至於植物方面，菠菜種子，來自尼泊爾，而中國荔枝也種植於尼泊爾，流傳至今，譯音不改，都說明兩國의 友誼，源遠流長，情好誠篤。今後的發展，更會如喜馬拉雅山一樣，巍峨傲視於國際友好之林！

可是犬牙相錯，漫長千里的邊境，自然也難免有邊界衝突、貿易爭執的事件發生。這種現象，毋庸諱言。可是這類專書，漢文固少，而外文記載，也是詳於現狀而略於歷史。曾見尼泊爾人阿里亞爾等所撰写的《新編尼泊爾史》

巴勒布紀略

序

三

一九七三年譯成漢文，由四川人民出版社出版，對於中尼關係的有些記載，值得商榷。現在我們有責任把我國藏區與尼泊爾山水相連，文化交流，貿易頻繁，互相依賴的睦隣關係，據實表達出來，以促進彼此了解，發展傳統友誼。整理史料，正是為此。

自後一七七四年很有政治作為，統一尼泊

巴勒布紀略

序

四

爾國的國王普里特維、納拉揚、沙阿逝世後，繼位的拉特納巴都爾年幼，由其叔巴都爾薩野攝政，大權獨攬，對內則引起皇親貴族之間的傾軋加劇，對外則受了西藏紅教呼圖克圖舍瑪爾巴的煽動，是由於第六輩班禪額爾德尼羅布藏巴勒墊伊西在乾隆四十六年（一七八一）入京朝覲，病逝於北京黃寺，生前受到賞賜和蒙

古各族施舍，得到财物極多，遊後送喪歸藏，為其兄仲巴呼圖克圖所佔，不分給其弟舍瑪

爾巴。這個舍瑪爾巴與巴都爾薩野素有往來，

常住其國，就唆使入侵，搶奪財物，故巴都爾

薩野為轉移國內的傾軋，藉口商稅增額，食鹽

糶土為詞，於乾隆五十三年（一七八八）三月

舉兵佔據了聶拉木、濟龍、宗喀三地。當時藏

巴勒布紀略

序

五

地兵力很弱，接連告急，請求清中央政府救援

，故乾隆帝派遣侍郎巴忠、將軍鄂輝、成德率

領滿漢番屯諸兵馳往，而巴忠到藏後，按兵不

戰，私行調停，納金賄和，對方也退兵撤離侵

佔之地，奏表納貢，暫告一段落。清廷派員將

五十三年七月至五十四年十一月，十五月的經

過和軍事對峙，按日彙編摺奏上諭，詳記始末

，成此《巴勒布紀略》，是第一部漢文記載中
尼關係的專書。

巴勒布為該國的舊稱，史載分為葉楞、布
顏、庫木三部，嗣為廓爾喀族部長所統轄，故
官書中前稱巴勒布，後稱廓爾喀。

通過此書，一，了解雙方軍事對峙漢文翔

實記載；二，得悉乾隆帝的唯我獨尊，好大喜

巴勒布紀略

序

六

功作為，可是他對調兵運餉，頗有籌措辦法，

一切糧餉，均由中央負擔，不就地籌餉，累及

藏民，支用烏拉，均照價償還，這些辦法，深

得藏民擁護，故能行軍順利，糧餉軍用，均不

缺乏，山路崎嶇，也能調運自如。但他用人不

當，首先是駐藏大臣慶林、雅滿泰的畏縮不能

，遇事張皇失措，敵軍初至，毫無抵禦辦法，

就飛章求救。後來派遣巴忠、鄂輝也是進藏遲緩，對敵多策，竟以欺騙隱瞞，報功撤兵，乾隆帝被他們所蒙蔽，軍事政治，均遭失敗，致有二次用兵之舉。這些經過，書中備載。

且此書具有其特点：一是方略體例，完全依據當時的章奏上諭，按日排次，比歷朝實錄僅有事由而不附原摺，較為詳備。當時情況，

巴勒布紀略

序

七

雖有飾辭妄奏，若前後對校，便難掩飾。二，日期比較準確，例如《聖武記》將此事記為五十五年，推遲了二年，以後《西藏圖考》及《西藏史地大綱》等均沿用其誤，今據此書，最初事件發生是為乾隆五十三年七月，足証各書之誤。三，外文著作，每詳現狀，略於史事，而此適補所缺，並記尼泊爾國的情況，及當時巴

巴勒布所屬部落戶口的詳單，確是非常可貴的。

四，經濟資料，糧價如察木多一石價銀五兩三錢，拉薩為二兩。羊每頭為三錢，運糧一石由川至藏為十五兩三錢，均屬有用資料。五，此書編就未刻，只存抄本，流傳極少，在方略中，也是罕見的一種。綜此五項，亟待公諸於世，雖屬官書，參攷價值是很高的。

巴勒布紀略

序

八

二十年前，我曾加整理，謄印傳佈，不能滿足歷史研究者所需要。今西藏學漢文文獻編輯室，編印西藏學漢文文獻彙刻，讓我重加整理，乃用舊抄本重新精楷用原式影印，加以句讀，並將乾隆五十四年六月十三日軍機大臣和坤等議覆鄂輝等籌辦西藏善後事宜十七條之摺，作為附錄，以補此書之缺，全書二十六卷，

卷首一卷。

我們對於歷史陳跡，自會了解當時結廬所在，對此史料會批判而吸取的，更謀推進文化交流，取長補短。這些工作，正有待於兩國的史學家！吳豐培識。

巴勃布紀略

序

九

欽定巴勒布紀略 卷首

天章

御製詩

宴坐齋中有作

小春時節禁庭靜、宴坐齋中理緒尋、題句懶為奇特語、讀書恐負聖賢心、祈農幸值場稊普、今歲合有秋收惟安省

報七分有餘其餘俱在八九分以上可稱豐歲問報那論宮漏深、夏間附近西藏之巴

欽定巴勒布紀略 卷首

卷首

一

勒布部落侵擾邊界、前因駐藏大臣慶林奏巴勒布聞大兵將至、已即竄回、但本經大兵示之以威、倘我兵已撤而賊又復來、成何事體、嗣又據參巴勒布復繞至列子地方有千餘人、接續過河來近薩喀等語、是真自投羅網、我兵正宜乘此痛加殺戮、俾知震懾、不敢再至滋擾、庶可一勞永逸、已諭令鄂輝等帶兵迅速前往、不日想可聞捷、惟道遠馳奏、少昏墊、荆州稽時日、每夜間報至於數四、不覺其勞也、
未獲息、荆州被灾甚重、不惜帑金、命阿桂等前往妥為撫恤、並籌修築城垣、工等事、節據阿桂奏稱、水已消涸、兵民厚加賑賞、並興修葺房屋之資、漸次興工、不至失所、然元氣豈能驟復、昨又馳諭詳詢現在情形、午夜安居、惟是愧難禁、

邊報六韻

衛藏為黃教興隆之地、內外諸蒙古無不以為宗、所關事體大、是以自康熙雍正以至今、無

不遣大臣駐兵防守、茲因藏之西邊巴勒布部

犯界、駐藏大臣不能得其領要、倉惶奏聞、不得

不發兵籌餉、晝夜籌畫、茲疊據奏報賊退消息、

衆雖以為易於完事、而予則以為我武未揚、恐

我兵退而彼復來、詩以言志、作邊報六韻、

欽定巴勒布紀略 卷首

卷首

二

邊報頻稱賊退稀、節據慶林等奏、巴勒布一聞大兵

由列子渡河來至薩喀、數日後又復無聲息、賊衆無

能已、可概見、但自吳寧有聞之、未必不俱以為喜、而

於此事之關係、衆心為喜已為非大都徒顧目前計、

實未經深計也、昨據慶林雅滿奏、同日奏賊匪情形、慶林奏稱、已勒

布賊衆經仲巴呼圖克圖及薩嘉呼圖克圖差人前

往與之講論、和詳、賊衆於九月初六日由第哩朗古

向嘉拉木撤回、迨拉地方、次日移退過山、所有第哩

朗古之小鄉村、俱經收復、等語、聞慶林所奏、竟以賊

匪與喇嘛等和詳、退去為幸、殊屬不曉事體、已降旨

嚴飭惟雅滿泰奏賊象與喇嘛和自和解尚不足恃
現在賊象接到撤諭自必心膽俱碎應俟成德等帶
兵抵藏後再傳喚該處頭目前來嚴飭妥辦未詳深
等語所奏尚微有氣概勝於慶林之懦怯矣

謀日後機我往彼逃事如順我遂彼至咎誰歸莫追
窮寇雖古語應撥

犯復藏邊界川省內地不遠數千里派兵前往若大
兵未到之先賊象因喇嘛與之私自講和遣官兵到
彼不見一賊而還既屬勞而無功且已勒布開大兵
將到心懷畏懼遂借講和為名乘機逃遁將來我兵
撤後安知不復潛出滋擾彼時或又須徵調剿捕尤
屬不成事體此時成德當已帶兵抵彼或已殲退賊

欽定巴勒布紀略

卷首

三

象並將所擒濟龍等處地方全行收復則不為師出
無名現又馳諭令其立誓分定疆界使彼怖懾國威
不敢再犯方為得體蓋築邊之道不在目前之寧靜
項等又遠之安全本可以窮寇莫追之語又其退怯
遂忘遠慮致
失先機也
宵慮肝等勞宜願外寧內允語難違
子培意持盈惟是佳兵戒禁暴安遐企庶幾

將軍鄂輝等奏報收復宗喀濟龍聶拉木等處

巴勒布悔罪乞降歸順信至詩以誌事

偏師護藏非佳兵雪阻軍郵盼信悵
上年七月內駐
歲大臣慶林等

奏巴勒布在附近復藏地方搶掠濟龍聶拉木宗喀
等處隨令將軍鄂輝等帶領駐防滿兵五百名結營
兵一千三百名已練降番一千二百名分赴前進
藏並聲罪致討旋即嚴奏賊者一聞大兵起前進
追逃及我兵收復宗喀後適因春雪連綿難以進取
明知賊者斷無能為而阻雪稽延不棄盼望懇切

次第番邊俱已復畏懷遠部自歸誠

面即督兵由積雪微薄處追遞前進並派將弁帶領
善能登涉漢土兵丁開挖路徑翻山深入遂將濟龍
聶拉木等處俱行收復而賊象先以遠竄現已逼近
已勒布番界並飭令領將帶同戴綱喇嘛等已等到
彼境內傳喚緊要頭人通遞前次付已薩嘉西呼國
克圖達往諭詰之喇嘛諾勒轟勒卓二人來營詢知

欽定巴勒布紀略

卷首

四

彼處驚懼情形並云巴勒布頭人因言大相冷侯天
氣晴暖即同二呼國克圖前來叩見額附編派等語
彼之屈抑原為雪予也勸懲付以明
度林等必有辦理不善之處隨令已忠達往查辦嗣
據奏查出已勒布因舊布倫索諾木旺扎勒平日苦
累商人聶拉木地方第巴桑當私行加稅鹽由提土
又不用彼處錢文心懷嫌怨及五十二年向慶林等
古稱納表進貢而索諾木旺扎勒恐其控告伊等遂
捏稱表內言詞不遵慶林彼其欺騙未經具奏已勒
布無處中訴致有侵擾邊界一事隨將慶林革職在
彼處枷號示眾雖滿泰難到任未久但不能查出亦
即革職作為革職式効力行走其私自加稅之桑當
刺字發遣索諾木旺扎勒雖已畏罪服毒身死亦不